

# **anslut**®

**002963**



## **SE** GÅRDSARMATUR

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

## **NO** LYSARMATUR TIL UTENDØRS BRUK

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

## **PL** OPRAWA ŚWIETLNA OGRODOWA

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

## **EN** OUTDOOR LIGHT

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

2017-12-07

© Jula AB

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Endast avsedd för utomhusbruk.
- Armaturen får endast installeras av behörig elinstallatör.
- Gårdsarmaturen är endast avsedd för utomhusbruk.
- Gårdsarmaturen ska monteras på ett eldfast underlag och som en fast armatur. Den är inte avsedd att användas som en bärbar lampa.
- Se till att ingen vistas under gårdsarmaturen vid montering.
- Gårdsarmaturen ska endast användas i komplett skick med lampglaset på plats.
- Gårdsarmaturen kan bli mycket het när den används. Se till att det inte går att beröra lamphuset av misstag och att gårdsarmaturen har svalnat före hantering.
- Innan gårdsarmaturen används för första gången ska den kontrolleras av en behörig person.
- Koppla bort gårdsarmaturen från elnätet före reparation eller underhåll.
- Ljuskällan kan inte bytas. Om den går sönder ska hela armaturen kasseras.
- Armaturen ska monteras av en behörig elektriker.
- För att undvika olyckor på offentliga platser måste lokala lagkrav och säkerhetsföreskrifter/varningar beaktas.
- Endast godkänd kabel får användas för att ansluta gårdsarmaturen till elnätet. Den externa kabeln ska minst uppfylla kraven för kabeltyp H05RN-F vad gäller dess mekaniska och elektriska egenskaper, och ledarna ska ha en tvärsnittsytta på minst 1,0 mm<sup>2</sup>.

### WARNING!

**Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera**

**stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.**

### Symboler

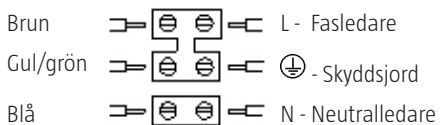
	Monteras minst 1 meter från de ytor som ska belysas.
	Risk för elstöt.
	Byt lampglaset om det är sprucket.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

### TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	50 W
Ljusflöde	4 500 lm
Färgtemperatur	4 000 K
Skyddsklass	I
Kapslingsklass	IP65
Livslängd	30 000 h
Av/På	30 000 ggr
Energiklass	A+
Spridningsvinkel	65 – 130°
Mått	50 x 21 x 7 cm
Vikt	2,15 kg

## MONTERING

1. Öppna kopplingsboxen. Locket hålls på plats med 6 st skruvar.
2. För in nätkabeln genom kabelgenomföringen.
3. Anslut ledarna till kopplingsplinten enligt följande:



4. Se till att kopplingsboxens packning är korrekt placerad i spåret på locket.
5. Fäst locket med 6 st skruvar.

### OBS!

**Gårdsarmaturen ska monteras av behörig elinstallatör.**


## SIKKERHETSANVISNINGER

- Kun til utendørs bruk.
- Armaturen må kun installeres av en kvalifisert el-installatør.
- Gårdsarmaturen er kun beregnet på utendørs bruk.
- Gårdsarmaturen skal monteres på et ildfast underlag og kun brukes som en fast armatur. Den er ikke beregnet på bruk som bærbar lampe.
- Pass på at ingen oppholder seg under gårdsarmaturen ved montering.
- Gårdsarmaturen skal kun brukes i komplett stand med lampeglasset montert.
- Gårdsarmaturen blir svært varm når den er i bruk. Pass på at det ikke er mulig å komme borti lampehuset ved et uhell, og at gårdsarmaturen har svalnet før den håndteres.
- Gårdsarmaturen skal kontrolleres av en egnet person før den tas i bruk for første gang.
- Koble gårdsarmaturen fra strømmettet før reparasjon eller vedlikehold.
- Lyskilden kan ikke byttes. Hvis den blir ødelagt, skal hele armaturen kasseres.
- Armaturen skal monteres av en kvalifisert elektriker.
- Lokale lovkrav og sikkerhetsforskrifter/ advarsler må følges for å unngå ulykker på offentlige steder.
- Kun godkjent kabel skal brukes for å koble gårdsarmaturen til strømmettet. Den eksterne kablen skal minst oppfylle kravene for kabeltype H05RN-F til mekaniske og elektriske egenskaper, og lederne skal ha en tverrsnittsflate på minst 1,0 mm<sup>2</sup>.

### ADVARSEL!

**Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.**

## Symboler

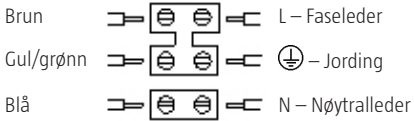
	Monteres minst 1 meter fra flatene som skal belyses.
	Fare for elektrisk støt.
	Bytt lampeglasset dersom det har sprukket.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	50 W
Lysstrøm	4500 lm
Fargetemperatur	4000 K
Beskyttelsesklasse	I
Kapslingsklasse	IP65
Levetid	30 000 t
Av/på	30 000 ganger
Energiklasse	A+
Spredningsvinkel	65 – 130°
Mål	50 x 21 x 7 cm
Vekt	2,15 kg

## MONTERING

1. Åpne koblingsboksen. Lokket holdes på plass med 6 skruer.
2. Før strømkabelen gjennom kabelgjennomføringen.
3. Koble lederne til koblingsplinten som følger:



4. Pass på at koblingsboksens pakning er riktig plassert i sporet på lokket.
5. Fest lokket med 6 skruer.

### MERK!

**Gårdsarmaturen skal monteres av en kvalifisert el-installatør.**

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.
- Montażu oprawy może dokonać wyłącznie uprawniony elektryk.
- Oprawa świetlna ogrodowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
- Oprawę należy zamontować na ogniotrwałym podłożu w charakterze oświetlenia stałego. Nie jest przeznaczona do użytku jako lampa przenośna.
- Upewnij się, że podczas montażu nikt nie przebywa pod oprawą.
- Oprawy świetlnej ogrodowej wolno używać wyłącznie w komplecie z kloszem umieszczonym we właściwym miejscu.
- Oprawa świetlna ogrodowa może się bardzo nagrzać podczas pracy. Dopilnuj, aby nie można było dotknąć obudowy lampy przez przypadek i aby oprawa ostygła przed wykonaniem przy niej jakichkolwiek czynności.
- Przed pierwszym użyciem oprawa powinna zostać sprawdzona przez uprawnioną osobę.
- Przed przystąpieniem do naprawy lub prac konserwacyjnych odłącz armaturę od zasilania.
- Żarówka jest niewymienna. W razie uszkodzenia żarówki należy zutylizować całą oprawę.
- Oprawa powinna być zamontowana przez uprawnionego elektryka.
- Aby uniknąć wypadków, w miejscach publicznych należy zastosować się do lokalnych wymogów prawa i przepisów bezpieczeństwa.
- Do podłączenia oprawy świetlnej ogrodowej do sieci zasilania wolno użyć wyłącznie kabla z atestem. Kabel zewnętrzny musi spełniać przynajmniej wymagania dla kabli typu HOSRN-F w kontekście jego właściwości

mechanicznych i elektrycznych, a przewody muszą mieć przekrój przynajmniej rzędu 1,0 mm<sup>2</sup>.

### OSTRZEŻENIE!

**Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ścienne oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawki żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.**

### Symbole

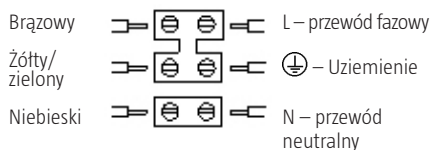
	Montaż wolno przeprowadzić przynajmniej metr od powierzchni, które mają być oświetlane.
	Ryzyko porażenia prądem.
	Jeżeli szkło klosza jest pęknięte, należy go wymienić na nowy.
	Produkt zatwierdzony zgodnie z obowiązującą dyrektywą.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	50 W
Strumień świetlny	4500 lm
Temperatura barwowa	4000 K
Klasa ochrony	I
Stopień ochrony obudowy	IP65
Czas eksploatacji	30 000 h
Włączanie/wyłączanie	30 000 razy
Klasa energetyczna	A+
Kąt świecenia	65 – 130°
Wymiary	50 x 21 x 7 cm
Masa	2,15 kg

## MONTAŻ

- Otwórz puszkę podłączeniową. Pokrywa utrzymywana jest za pomocą 6 śrub.
- Przeciągnij kabel przez przepust.
- Podłącz przewody do zacisku w następujący sposób:



- Upewnij się, że uszczelnienie puszkę połączeniowej jest we właściwy sposób umieszczone w rowku na pokrywce.
- Zamocuj pokrywę 6 śrubami.

### UWAGA!

**Oprawa świetlna ogrodowa powinna być zamontowana przez uprawnionego elektryka.**



## SAFETY INSTRUCTIONS






- Only intended for outdoor use.
- The lamp must only be installed by an authorised electrician.
- The lamp is only intended to be used outdoors.
- The outdoor lamp must be mounted on a fireproof surface and as a fixed lamp. It is not intended to be used as a portable lamp.
- Make sure that no one is underneath the lamp when installing it.
- The lamp must only be used in complete condition, with the lamp glass in place.
- The lamp can get very hot when in use. Make sure that it is not possible to touch the lamp housing by mistake and that the lamp has cooled before touching it.
- Before using the outdoor lamp for the first time have it checked by an electrician.
- Disconnect the lamp from the mains supply before repairing or maintenance.
- The light source cannot be replaced. If it stops working, the entire lamp must be discarded.
- The lamp must be installed by an authorised electrician.
- To avoid accidents in public places take local regulations and safety instructions/ warnings into consideration.
- Only use an approved cable to connect the outdoor lamp to the mains. The external cable must as a minimum comply with the requirements for cable type H05RN-F in terms of its mechanical and electrical properties and the wires must have a cross-sectional area of at least 1.0 mm<sup>2</sup>.

### WARNING!

**New installations and extensions to existing systems must always be carried out by an authorised electrician. If you know how (otherwise contact an electrician), you can replace switches and power points,**

**fit plugs, extension cords and sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.**

### Symbols

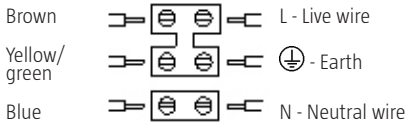
	Installed at least 1 meter from the surfaces to be illuminated.
	Risk of electric shock.
	Replace the lamp glass if cracked.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

### TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	50 W
Luminous flux	4500 lm
Colour temperature	4000 K
Safety class	I
Protection rating	IP65
Lifespan	30 000 h
Off/On	30 000 times
Energy class	A+
Diffusion angle	65 – 130°
Dimensions	50x21x7 cm
Weight	2.15 kg

## INSTALLATION

1. Open the junction box. The lid is held in place with 6 screws.
2. Insert the mains cable through the cable bushing.
3. Connect the wires to the terminal block as follows:



4. Make sure the gasket in the junction box is correctly placed in the slot in the lid.
5. Fasten the lid with the 6 screws.

### NOTE:

**The outdoor lamp must be installed by an authorised electrician.**